

REDACTIA
Deák Ferencz-utca nrul 20.

ABONAMENTUL
Pe un an ... 20 cor.
Pe jumătate an ... 10 "
Pe 1 lună ... 2 "

N-rii de Duminică pe an 4
coroane.

Pentru România și America
10 coroane.

Pentru România și străinătate
numeri de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA
Deák Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE
de un șir garmond: prima
dată 14 bani; a doua oară
12 bani; a treia oară 8 bani
de fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se
inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502.

O expoziție folositoare.

(*) Intre noutățile zilei, foile românești publică următoarele:

O expoziție de copii mici.

La propunerea »Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiului» se va aranja în ziua a 2-a de Rosalii în comuna Apoldul-de-jos (comitatul Sibiului) o expoziție de copilași români. Cu acest prilej se vor împărți și premii în bani harnicelor mame române, cari s'au dovedit că poartă o deosebită îngrijire pentru dezvoltarea priincioasă și sănătoasă a copiilor lor. Expoziția va servi înainte de toate ca mijloc pentru aflarea cauzelor mortalității mari a copiilor și pentru găsirea mijloacelor, ce sunt de luat, pentru împedecarea relor.

Idea aceasta este nu se poate mai norocoasă. Și mai presus de toate folositoare. Intre Români îndeosebi, unde mortalitatea copiilor e înspăimântătoare, ar fi trebuit să se introducă de mult aceste expozițiuni.

Se știe anume, că natalitatea la Români e mare. Ce folos însă? O parte însemnată a copiilor mor încă înainte de a împlini anul. De ce? Din cauza lipsei de îngrijire și a lipsei de hrană.

Cine dintre noi nu știe adecă halul trist în care se află cele mai multe mame române?

Nu numai cele sărace, dar și la bogați vezi că mamele cu copiii mici stau în aceeași odaie cu 5—7 alți membrii ai familiei. *Bărbații* — iarna — umplu casa cu fum (tutun de mirosul căruia ar ameți și muștele); în cele mai multe locuri unde stau peste zi, acolo se și fierbe. Sub pat cloștele. E un aier stricat în casă, încât îți vine amețală. Ferestile sunt închise hermetic (astupate) să nu între — frigul, ceea ce înseamnă că se încuibă boalele, din lipsa aerizării.

Mamele se nutresc apoi rău, se înțelege: mai ales din cauza sărăciei. Chiar și cele din neam bogat postesc și când lăptează, măcar că atunci ar putea fi dezlegate de post, fiind în joc sănătatea și chiar viața unei fragede odrasle.

Abia au născut apoi, se scoală din pat, se pun la lucru greu și astfel vrînd nevrînd își nutresc rău copii.

Vara ori își duc copii în câmp, lăsându-i pe rozoare să plângă până răgușesc, ori îi lasă în grija vecinei ori a unui copil mai mare... Scriitorul acestor șire a văzut copil în troacă în mijlocul răzorului, descoperit, leșinat de plîns și de frig, iar mama, săracă, săpă nainte — cucuruzul.

Unde mai adaugi apoi lipsa îngrijirii medicale: cele mai multe românce nu se duc la doctori, de cât când copii trag de moarte.

Până atunci îi caută babele, cari vor să-și mântue cu descîntecile... Adevărat însă, că a treia parte dintre Români trăiesc în sate, unde nu sunt doctori.

Cu un cuvânt: e o minune a lui Dumnezeu că sporim, și încă după Unguri în ocul întâiu.

Iată, de ce salutăm cu bucurie idea, pe care vrea să o realizeze »Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiului». Credem anume, că astfel de expozițiuni să fie nu numai sărbări unde să fie premiate mamele bune, ci mai presus de toate un prilej ca prin sfaturi bune (conferențe), să fie învățate toate mamele române cum să-și îngrijească scumpii copilași, tăria de mâne a neamului românesc.

În țara asta se fac tot felul de expoziții: de vite, găini, de poame și altele. Numai expoziții de copii nu, măcar că afară doar de nemți, încolo la toate naționalitățile mortalitatea copiilor e foarte mare.

Mai mare între Unguri!

E vremea să se facă și expoziții de copii.

Putem fi mândri, că întâia expoziție de acest fel o fac Români.

Cu rugăciune și post. Se știe că după disolvarea Dietei, coaliția s'a pus pe rugăciune. Abatele Molnár János a pontificat în Basilica din Budapesta o liturgie la care au luat parte toți Jidovii din coaliție.

«Budapesti Hirlap» dela 20 c. publică acum la loc de frunte următoarele:

«**Rugăciuni franceze pentru Ungaria.** Ni-se scrie din Menton că în biserica reformată d'acolo în Duminica trecută s'a făcut rugăciune pentru pace și între altele și pentru — Ungaria. Preotul francez Delapierre a vorbit cu multă simpatie despre maghiari și despre lupta națională a lor».

Acum cu sigranță are să învingă — coaliția.

Chestiunea macedo-română.

De Isidor Ieșan (Serajevo).

I.

Deputatul Românilor bucovineni, dl Aurel de Onciul, a interpelat în zilele aceste în parlamentul din Viena pe prim ministrul austriac. În această interpelațiune se face între altele și mențiune, că liniștea în Macedonia e conturbată de bandele grecești, ce se formează în Tesalia, pe pământul Greciei, și se desiginează de aci spre Macedonia, spre a teroriza, a jefui și a ucide pe pacinicii Macedo-Români.

De oarece această procedură barbară e în contra intențiunilor marilor puteri și în special ale Austro-Ungariei, întrebă interpelantul: ce are de gând să întreprindă guvernul M. Sale, ca să se respecte *stipulațiunile din Mürzusteig*, spre a asigura astfel în Macedonia liniștea și esistența Românilor de acolo?

Dacă în parlamentul din Viena au putut fi aduse mai nainte interpelațiuni în favorul Jidaniilor din Rusia, ba chiar și a celor din România, unde ei sunt arândași cu câte 150 de moșii (Mochi Fischer, etc.), unde ei își fac milioane și trăesc ca în sinul lui Avraam, apoi în favorul Armenilor din Caucaz, din Jemen, din Stambul, etc..., apoi era cu totul natural și consecvent, ca în fine să se găsiască care aveă să vorbească și în favorul Românilor din Macedonia, ce sunt terorizați și omoriți de către bandele grecești.

E de tot laudabilă inițiativa, ce a luat-o în această privință dl A. Onciul, pentru care faptă națională îi adresăm mulțumirile noastre sincere, că dela înălțimea unei tribune parlamentare să se înfiereze uneltirile barbare ale unui popor corupt,

demoralizat, ce n'a găsit un alt mod de a-și manifesta existența sa înaintea lumii mari, decât prin hoții, tâlhării, prădăciuni și asasinat, să se vesteiască un popor ce trăește numai din trecutul său, iar al cărui prezent e numai o rușine.

Un învățat german, care a tratat în mod științific istoria Grecilor moderni, a pus ca «*Motto*» înaintea acestei lucrări remarcabilele cuvinte: «*Stat magno nomini umbra*» sau pe românește: «Ce te tot fâlești cu numele cel mare al antecesorilor tăi, când faptele tale ticăloase întunecă acest nume». Și aceasta e Grecul de azi.

E foarte bine și la timp venită aceasta interpelațiune, tocmai acum, când George, Regele Greciei, umblă cu «mâta în sac» pe la curtea și cabinetul din Viena, aducând și mistificând opiniunea, implorând în mod șiret și prefăcut intervențiunea Austriei — negreșit — în favorul Greciei, când toate foile jidovești, dar numite germane, din Viena, în frunte cu «*Neue-Freie-Prese*» și «*Neues-Wiener-Tagblatt*», toate renumite prin dușmănia lor față de tot ce e Român, respective ce nu e «*Jidan*», întunecă opiniunea publică, înșeală și mistifică lumea naivă și neinformată obiectiv în această afacere română-elină, acum când foile jidovești din Viena colportează faima despre o împăcare între Grecia și România pentru prețul vânzării a neamului românesc din Macedonia, acum, când poate în scurt timp se va preciza de către statele mari europene soarta națiunilor balcanice din Turcia, și unde datoria noastră imperioasă e de a veghea cu ochi de Argus, cu toată energia și seriozitatea asupra elementului românesc de acolo, ca dânsul să nu fie trecut cu vederea de către Europa cea prea justă, prea nobilă, precum a făcut dânsa totdeauna atunci când era vorba de Români, (do-vadă avem faimosul congres din Berlin), acum, când deja de lung timp presa jidovească austriacă arată în răutatea și perfidia ei, pe România de cea culpabilă în acest conflict, pe când pe Grecia de cea cu totul inocentă, iar pe poporul grec blând și bun ca pe un popor de ângeri.

Trebuie să constat, că toate comunicatele și informațiunile ce apar în foile jidovești din Austria mai ales cele din Viena miroasă deja de departe a *dinari* și a *mituire*. E un scandal întreg în ce mod sunt de către aceste fițiuce tratate chestiunile românești, e chiar revoltător când vezi atâta denaturare tendențioasă a adevărurilor cari sunt cunoscute de toți oamenii serioși și onești, numai de jidanii din Viena nu, cât toată lumea cinstită știe, că bandele grecești din Macedonia sunt brațele oficioase ale guvernului grecesc, că guvernul grecesc în fanatismul său național-politic, caută să argumenteze prin omoruri, hoții și jefuiri față de populațiunea română, că Macedonia întreagă e grecească, și ca la o eventuală împărțire a imperiului otoman, Grecia ar trebui să capete întreaga Macedonia, când cunoscut e, că nu numai guvernul grecesc sapă la nimicirea poporului român din Macedonia, ci și întregul cler grecesc în frunte cu preacinstitul patriarh din Fanar. Acest faimos patriarh e chiar urzitorul intelectual și moral al tuturor crimelor săvârșite în Macedonia și Epir în contra Românilor.

Oare nu se află nici un român din toate părțile locuite de români, care ar fi în stare să vesteiască cu energie în limba germană pe aceste fițiuce jidovești, cari ar putea întreprinde această misiune. Inteligența română din Bucovina e excelent germanistă chiar mai germană decât însuși Germanii. Toate școalele din țară, toată creșterea, toată cultura ei e numai germană. Ea cunoaste preste tot mai bine limba germană decât limba ei proprie românească, vorbirea, viața ei pretutindene chiar și în familie e aproape pretutindene — numai cu foarte mici excepțiuni — cu predilecțiune cea germană. Ei bine, de ce atunci nu

scrie, nu răspunde această inteligență română germanistă, la atacurile făcute în foile jidano-germane în contra noastră, de ce nu ripostează, de ce nu apără dânsa chestia națională, dacă se laudă, că e atât de mult română?

II.

Ar fi bine când noi am da mai multă atențiune la ce se scrie despre noi prin toate foile germane pentru că foile ger. au astăzi un mare teren de publicitate deci o opiniune publică estinsă, de aceea nu putem fi de fel indiferenți față de aceea, ce se scrie despre noi și despre cauza noastră, dacă aceea bucată mare de opiniune publică ne cunoaște rău, ne judecă fals, tratează în mod nenatural chestiile noastre naționale. De aceea foarte mari servicii ar face inteligența noastră română-germanistă din Bucovina cauzei noastre naționale. Dacă dânsa n'ar fi atât de nepăsătoare, n'ar trăi numai de azi pe mâne, numai pentru digestiune și plăcerile corporale, abandonând orice alt ideal mai sublim numai cu foarte mici excepțiuni, și pe acei cari sunt activi îi putem număra pe degete — ci s'ar apucă să publice prin opuri cauza noastră națională-economică-politică etc. ... spre a informa lumea germană, care pentru noi în centrul Europei e încă unicul popor încât-va favorabil, dacă estragem dela rassa germană pe Jidani, spre a corege multe erori, neadevăruri și faime tendențioase, spre a deschide ochii multora asupra uneltirelor mârșave jidovești, dar mai ales în cazul de față, asupra modului nerușinos și degradator cum se denaturează de cătră presa jidano-germană din Viena chestiunea macedo-romană.

Așa se putu citi în „Neues Wiener Tagblatt“ din 8 Martie 1906 un articol plin de invective, de minciuni și de denaturări la adresa României și a politicii sale față de Grecia, arătând pe România de cea agresivă și culpabilă și nu pe Grecia și guvernul grec. Aci susținea fițiuca jidovească, că în Macedonia nu există Români, ci numai vre-o câți-va Greci renegați, îmbătați de agitațiunile scoalelor românești, ce le susține România cu toată forța și cu nici un drept, că România a inventat pe Români din Macedonia abea înaintea cu vre-o câteva decenii, că dânsa ar face bine dacă s'ar lăsa de atare experiențe naționale șoviniste și desul de rușinoase pentru dânsa, fără de nici un folos real și mai ales, dacă s'ar lăsa de tot de a mai căuta nod în papură pe socoteala Grecilor și de a tulbura astfel liniștea și sfera de acțiune a Grecilor din Macedonia.

Tot așa cetim noi în „Neue Freie Presse“ din 7 și 9/3 906 Z. 14922. sub rubrica „König von Griechenland in Wien“ mistificările cele mai obraznice, iară mai jos la telegrama pretinsă din

București zice fițiuca jidovească, că România ar fi pus deja ca condițiune de împăcare între altele și »denumirea unui episcop cuțovlach—romanisator« !! Ce va să zică aceasta: un episcop cuțovlach-romanisator?? Aceasta e un »non sens« jidovesc, ce'l vor înțelege numai jidanii din Viena, și perciunații dela N. F. Presse. Cum se poate romaniza aceea ce e deja român? și apoi pentru împăcare nu s'a făcut încă nimic pozitiv, de unde vine guvernul românesc să publice și să pretindă un atare non sens? Dar jidanii au publicat cu intențiune o telegramă falsă inventată de ei numai și numai ca să-și ajungă scopul răutatea, minciuna.

Presa germano-jidană din Viena zice, că în Turcia nu există Români. Foarte bine. Noi nu avem lipsă de vre-un certificat din partea jidanilor din Viena, prin care să se poate dovedi și recunoaște existența Românilor. Dar atunci cum se explică bandele grecești, ce fac colosale efortări, se armează grozav în contra Românilor, cum se explică toată acțiunea guvernului de a estermina pe Români din Macedonia? Cum poți estermina pe cineva ce nu există? La aceasta pot răspunde tot numai perciunații din Viena.

Dacă nu există Români în Macedonia, de ce edă acțiuni guvernul imperial otoman o irade prin care se recunoaște existența Românilor în toată Turcia și dreptul de a se uză de limba lor Română în școală și biserică, și de a-și alege în comitetele comunelor românești pe primarele (caimacanul) lor.

E prea suspectă îmbulzeala cea atât de deasă ce o face atât reprezentantul Greciei la Goluchowski, cât și vizita regelui George la Viena; apoi întrevederile cele lungi etc. cu împăratul mă face se cred, că regele Greciei ar vrea să »fiarbă piatra scumpă« în Viena și nu acasă la guvernul seu, și la bandele de hoți întreținute de guvernul seu.

Proiectele guvernului.

— Criza. —

Budapesta, 20 Martie.

Astăzi circulă iarăși două versiuni prin foi asupra intențiunilor guvernului. După una guvernul nu va face alegerile nici peste doi ani. Bărbatul care a făcut aceste destăinuiri spune că guvernul face recrutările și va strânge dările cu forța. Guvernul s'a convins că va găsi totdeauna oameni cari se vor pune în serviciul lui. El nici nu se teme de un eșec provocat prin rezistența

pasivă. Funcționarii, departe de a refuza serviciul, cum au fost atâtați de coaliție, se pun în serviciul guvernului și sunt doriitori de avansări. Astfel guvernul se vede îndemnat de a continua absolutismul care nu găsește o rezistență serioasă.

După o altă versiune guvernul va face alegerile atunci, când va vede asigurată cel puțin 30—40 mandate de deputați. Astfel încunjurat măcar de un succes relativ va avea motivul de a-și continua opera sa de pacificare a țării și de dărîmarea coaliției. Totuși până acum se pare că guvernul nu a avut un succes prea mare. Dovadă faptul că el a hotărît să dizolve clubul numit progresist. În locul acestuia se va deschide pe unul din bulevardele principale ale capitalei un local ce va avea menire ca loc de întâlnire a tuturor prietenilor păcii. Se vede deci că nici acțiunea guvernului nu a găsit rezultatul cel așteptat.

Ministrul președinte Fejérvári la Viena.

Fejérváy a plecat astăzi la Viena, după ce a luat parte la un consiliu de ministrii. Planurile guvernului nu sunt cunoscute. De bună seamă după această audiență să pot aștepta noi măsuri și noi surprinderi din partea guvernului.

Rudnay Béla — ministru-președinte.

Rudnay Béla, actualul comisar regesc al comitatului și orașului Peștei va ajunge după Fejérvári ministru-președinte. Știrea trebuie primită cu rezerva cuvenită.

Kossuthasztaltársaság în Arad.

Ieri, ca pretutindeni așa și în Arad, Ungurii, au serbat aniversarea morții lui Kossuth. În Arad, cultul acesta este îngrijit unei societăți numită »Kossuthasztaltársaság«, care mai ales la data aceasta, când de obicei își ține și adunarea anuală, își eshauriază întreg rostul existenței. Anul acesta »Kossuthasztaltársaság« s'a întrecut chiar pe sine. Localul, o cârciumă de a treia mână, l-au îmbrăcat în draperie neagră de doliu, în mijlocul odăii o candelă mică, abia că lumină lugubru fețele posomorâte ale patrioților așezați la o masă

DEUCALION.

(După G. COX.)

Privind Joe pe pământ de pe tronul înalt din muntele Olimp, văzî, că oamenii umblă numai după plăceri, ne respectând legi și drepturi. Cufundându-se mai adânc în păcate, spre împăcarea zeilor furioși, introduce cultura noauă, iar pământul îl murdăresc cu sânge. În văile ascunse ale Arcadiei feciorii întrecuți ai lui Lykaon întru atâta depravează demnitatea lui Joe, încât el însuși se coborî de pe tron să vadă, ce fac.

Soarele ostenit își revarsă ultimele raze asupra orașului Lykosura, când un moșneag sosește la porțile cetății. Adierile zefirului îi cîntău pletele arginții lăsate pe umeri, iar barba-i căruntă nereguliat i-se lăsă pe piept. Pe cum mergea ostenit, răzămându-se pe toiaș, un zgomot vioiu aude urmărindu-l, iar când ajunse în mijlocul orașului, îl încunjurară feciorii lui Lykaon. E aici moșneagul, ziceau ei, povestește-ne ceva bătrâne, din zilele acele, când pământul se desfăcî din chaos! Pe cât ești de bătrân se poate că ș'aceea ai ajuns-o. Și prin glumele lor, dure, l'au adus la locul lor de petrecere. Tocmai bine vii, să fii la petrecere, căci azi aducem jertfă marelui Joe, îi ziceau ei, puindu-i înaintea o farfurie cu carne de om, căci credeau că cu sânge omenesc vor putea domoli pe zeii mînioși. Dar moșneagul aruncă farfuria dela sine și sculându-se, îi dispărură de pe față brezdele trase de plugul timpului; iar strălucirea de pe față lui arsă o văzură feciorii lui Lykaon, căci Joe stătea înaintea lor, care cu fulgerele sale îi doborî pe toți la pământ și în puțin timp numai cenușa lor acoperea pământul.

Joe se reînoarse pe Olimp și dete ordin, ca să acopere potop pământul, să moară toți oamenii pentru păcatele lor. Nouri grei de ploaie aduseră deci vânturile apusene, iar acele, cari împrăștiu nouri, rămaseră în peștera lor. Peste văi și dealuri într'una plouă, iar râurile ezundară și apa acoperi câmpiile.

Deucalion, din casa sa, dintre munții Phtheyi privea acest timp grozav și văzînd, că apa se ridică, chemă pe Pyrrha, femea sa, fca lui Epimeten și îi zise. »E aici timpul la care ne-a făcut atenț înțeleptul Prometeu, părintele meu, pregătește deci barca pe care am făcut-o umple-o cu nutremintele de lipsă, pentru că a sosit potopul pe pământ. Corpul lui Prometeu e departe, ferecat de stîncă, dar ce a prevestit el s'a împlinit; căci potop acopere pământul pentru păcatele genului omenesc«.

Pyrrha s'a nizuit ca toate să le pregătiască iute.

Apa nu peste mult se ridică pe pământul Phtheyi, iar barca lui Deucalion începî să plutească pe suprafața apei. Peștii înotau deasupra pădurilor și se ascundeau fricoși între crengile stufoase ale stejarilor. Apa purtă cadavre, iar Deucalion aici vede corpul rece al unui ostaș, aici a unei fecioare. Opt zile a plutit barca deasupra apei, care acoperea și piscurile unor dealuri mai mici.

Oamenii mai toți periseră, afară de aceia, cari și-au găsit refugiul pe piscurile munților celor mai înalți.

În ziua a noua barca se așezase pe piscul muntelui Parnassus, iar Deucalion și Pyrrha părăsiră pe pământul pustiit de potop.

Apa scăzu repede și se lăsă în văi, iar peștii și monștrii mării zăceau morți în arborii pădurilor.

Cât vedai cu ochii, nu eră ființă vie, numai vulturii zburau deasupra cadavrelor. Deucalion se uită spre Pyrrha și inima lor se umplî de întristare nespūsă.

»Se poate, zise el, că numai noi să fim rămași vii pe pământ și cine știe, când ne va ajunge și pe noi moartea, dar ființa puternică, care a făcut potopul, ne-a mîntuit. Vino să facem altar și să aducem lui jertfă!

Altarul se zidi, Joe pimi jertfa lor și le trimise pe Hermes, solul lui, care le zise:

Cereți ce vă trebuie și vi-se va da vouă, că Joe numai pe voi v'a găsit curați și nepătați!»

Deucalion se închină înaintea lui și zise:

Tot pământ e pământul, rogu-te să fie pe el iarăși oameni.

Cererea vi-se va împlini, zise Hermes, acoperiți-vă numai fața cu mantalele voastre și aruncați peste voi, plecînd înainte oasele mamei voastre. Hermes se depărtă, iar Deucalion mult se cugetă asupra celor auzite, până când înțelepciunea lui Prometeu, părintele său nu-l conduse la adevărul, că sub mamă are să înțeleagă pământul; și petritele trebuie să le arunce peste cap, coborîndu-se de pe muntele Parnassus.

Așa și făcură și din petritele aruncate de Deucalion se formară bărbați, iar din ale Pyrrei femei; iar oamenii fără părinți își căutară de lucru pe întregul pământ.

Soarele străluci iarăși, dar oamenii trăiau prin muncă grea, ca și până în ziua de azi. Lucruri grele îi așteptau, ca petritele din cari s'au format. În decursul anilor și lui Deucalion și Pyrrei

lungă. E peste tot un neplăcut miros de mort în odaie, căci draperia era a societății pompelor funebre.

În aceste condițiuni exterioare s'a ridicat apoi marele Barabás, ținând cuvântul comemorativ. Glasul său, la început de o înduioșare prefăcută, devine tot mai tare și la sfârșit, când ajunge să vorbească despre Viena, vibrează în registrele cele mai înalte, tună și fulgeră, de ne apucase frica de soarta Vienei, atât de serios amenințată. El mai spune apoi, că vrea, ca în țara aceasta toate cele 20 milioane cetățeni să fie Unguri, căci d'aceia-i poartă în spate globul unguresc.

Patrioții ciocnesc păharele și-l aclamă pe Barabás — lumina lor.

Doi români pripășiți.

Unul cunoscutul *Szerb György* altul *D. Dragoescu*, au trimis și ei scrisori deschise către alegători, pe cari vreau să-i convingă, că numai în partidul liberal este mântuirea. Adică acesta i-a tolerat pe amândoi mamelucii români lângă oala cu carne. Natural pentru ei aci e mântuire.

Pribeगीi. Au țară și puterea în mână, și totuși Ungurii pribegesc în număr îngrijitor, luându-și drumul spre America. Astfel «Bevándorlo», foaia Ungurilor din America, scrie:

«E tristă, ha chiar zguduitoare de jalnică pribeगीa Ungurilor în America. De asta, se înțelege, mai tare se bucură cei cari lucră gupă un anumit plan să slăbească Ungaria. Și ceea-ce mai mult se înurtează: e că nici odată n'au venit, într'o singură săptămână atâția câți au sosit în săptămâna trecută.

Iată câți au sosit: 5240 au venit cu toții din Ungaria. Dintre ei 1143 Unguri, 2279 Slovaci, 860 Croați, 732 Șvabi și 226 Români.

Foaia ungurească americană nu spune însă că cine lucrează după un anume plan să slăbească țara trimițând în pribeगीe Ungurimea!

Noi credem anume că numai lipsa de grije și pricepere pentru lucrurile obștești a tuturor guvernelor ungurești este pricina emigrației!

i-se nascură fii și așa a rămas și genul cel vechiu omenesc și s'a înmulțit mai departe între munții Phthyci

Dela fiul lor Hellen se nascură gințile puternice Hellenice, iar dela ficia lor Protogenia se nascu Aetlios, fiul năcazurilor și a suferinței și părintele frumoasei Edimon, care zace pe mormântul lui Latmos.

Tradusă de: *Adrian V. G. Lazar.*

DIN CABINET

Acasă la Fasonel e angajat un bucătar tânăr, dar care e deja pleșuv.

— E trist, la vârsta d-tale, îi zice Fasonel, să fi pierdut tot părul.

— Ce pierdut, d-le!... Mi l-au mâncat.

SCINTEI.

Cel care găsește un ginere bun, câștigă un fiu; însă acela care dă de un ginere rău, pierde o fată.

În afacerile omenești, ceia ce pare are mai multă importanță, de cât ceea ce există în realitate.

Ceea ce pedepsește minciuna aproape imediat e necesitatea de a o susține prin alte minciuni.

O nouă opreliște.

Sub titlul de mai sus «Telegraful Rom.» de ieri publică următoarele:

Guvernul unguresc a interzis Asociațiunii din Sibiu participarea la expoziția generală română din 1906, și a interzis peste tot Românilor din Ungaria trimiterea de obiecte pe seama unui pavilion special al Românilor din Ungaria. Se învoește însă guvernul, ca Românilor cari voesc să expună ceva să trimită obiectele pe seama pavilionului statului ungar. Comitetul central al «Asociațiunii» e convocat de urgență pe astăzi după amiază la orele 5 la ședință pentru a lua hotărâri în cauză.

Nu știm ce hotărâre va fi luat comitetul «Asociațiunii». Vedem numai că ne găsim iarăși în fața unei nedreptăți. Este într'adevăr, culmea îndrăznelii ca un guvern să caute a opri un întreg popor a participa la o expoziție. Cum adevărat: va da ordin guvernul ca obiectele trimise de Români în România să nu fie primite la postă și să nu fie trimise cu trenul?

Dar peste voința și sentimentul nostru suntem noi stăpâni, iar peste hotarele României stăpâni sunt frații noștri!

Din România.

Intrunire. Duminică seara conzervatorii de sub șefia d-lui Carp au ținut o mare adunare în sala Dacia. A presidiat dl T. Rossetti, fost prim-ministru și după ce au vorbit d-nii Pangratti, profesor universitar, advocații Stavrii Predescu, Al. G. Florescu și P. Misir, apoi N. Filipescu, fost ministru, S. Mehedinți, profesor universitar și în urmă Al. Marghiloman, fost ministru, s'a votat următoarea rezoluție:

«Cetățenii întruniți în sala Dacia, astăzi, Duminică, 5 Martie 1906, sunt hotărâți a se împotrivi pe toate căile legale ca nevrednicul guvern actual să prezideze la jubileul de 40 ani».

Alegerea dela Creditul Rural. Duminică și Luni s'a ținut adunarea generală a Creditului Rural, unde urma a se lua cunoștință și aprobă gestiunea anului trecut și a se alege patru membri în consiliul de administrație. O lungă campanie se urmăse în această privință: în presa conservatoare apăruseră tot felul de invinuri contra administrației liberalilor dela Credit și acum ambele partide și-au adunat toate forțele. Duminică s'au produs așa scandale, încât dl I. Kalinderu, care presidă, a amânat votarea pe Luni. Și Luni abia sara, după ce conservatorii — văzând că nu pot învinge la vot — s'au retras, s'a putut urmă în regulă cu votarea, alegându-se liberalii Emil Costinescu, I. Brătianu, P. S. Aurelian și Stoiescu.

O mulțime de mari proprietari din țară, acționari ai Creditului, au luat parte la vot.

Telegrame.

Manifestațiunile greviștilor. Lens, 20 Mar. — O mie greviști având în cap trei drapele roșii au defilă după amiază, la cimiteriul dela Billy Montigny, pe dinaintea mormintelor victimelor catastrofei dela Courrières. Mai multe discursuri au fost rostite de oratorii cari au cerut organizarea de syndicate, pentru a lua măsuri pentru garantarea vieții minerilor. Ei au decis apoi să facă proces companiilor miniere pe care le-au făcut răspunzătoare de orice întâmplare. Tinerii s'au dus apoi într'o cafenea. Nu s'a petrecut însă nici un incident. În timpul nopții au sosit întăriri de trupe și de jandarmi.

Comisiunea inginerilor a anunțat că incendiul din mine este aproape stins și că se va putea relua în curând lucrările de salvare.

Oficerul Schmidt executat. Petersburg 21 Martie Oficerul Schmidt, instiga-

torul răscoalei flotei de Sebastopol, în favorul căruia zadarnic cerut-au grația Țarului, alaltăieri a fost, împreună cu alți trei tovarăși marinari ai săi, *impuşcat*.

Tragedia oficerului Schmidt e cunoscută. Marinarii flotei dinaintea Sebastopolului s'au răscolit împotriva Țarului și împreună cu o parte a gardei orașului, au atacat trupele de pe uscat. După o înverșunată luptă, care a durat zile întregi, flota credincioasă Țarului, i-a învins pe răscolaji, la ce aceștia s'au predat. Oficerul Schmidt împreună cu alți tovarăși au ajuns în temniță, și au fost trași în judecata tribunalului militar, unde apărătorul lui Schmidt s'a silit mai ales să dovedească că în momentul răscoalei Schmidt nu mai era stăpânul propriei sale voinți. Poporul rus, mai ales cel din Ociacov, căruia îi era așa de mult simpatie eroismul lui Schmidt, a cerut grație la Țar pe seama oficerului, dar au fost respinși. Alaltăieri prizonierii au fost executați.

Conferința dela Algesiras. Algesiras 20 Martie. — O notă a Agenției Havas zice că situațiunea este neschimbată, și că sgomotul după care ar fi avut loc o întrevedere foarte importantă între d. Revoil și d. Radovitz, este cu desăvârșire fals. Germania nu a făcut nici o propunere nouă în ceea ce privește organizarea poliției. D. de Welsersheimb a declarat în mod oficios Mercuri dlui Revoil din partea delegațiilor germani, că nimic nu s'a schimbat în intențiunile Germaniei în privința poliției și cu deosebire în chestiunea inspectoratului porturilor. D. Visconti Venosta a propus Vineri să se acorde o parte mai multă Germaniei în capitalul Băncii de stat. Această propunere este considerată ca o tentativă de sondare care nu va avea nici un rezultat.

Delegații diferitelor puteri cred că e imposibilă că după atâtea eforturi ale conferinței ia să nu aibă succes. Se afirmă că nici odată guvernele ce sunt reprezentate la Algesiras nu au lucrat cu mai multă activitate în speranța de a se ajunge la o soluțiune.

Vapor scufundat. Vigo, 20 Martie. Vaporul poștal care venea dela capul Roca, aparținând Companiei Hamburguez, s'a scufundat la orele 9 seara lângă Vigo. Echipajul și 60 de persoane au fost salvați de pescari. Se crede că readucerea vasului la suprafață este posibilă. Printre pasagerii scăpați de pescari se află 16 ofițeri sud-americani care se duceau să-și completeze studiile în Europa.

Tratativele dintre greviști și patroni. Paris 20 Martie. Intrevederea ce a avut tot după amiază, între delegații greviștilor dela Nord și Pas de Calais, cu reprezentanții companiilor miniere, aceștia au anunțat că în scopul de a asigura liniștea publică, companiile consimte la majorare de 10 la sută, asupra salariilor lucrătorilor de fond, și 5 la sută asupra salariilor lucrătorilor cu ziua. Delegații lucrătorilor au răspuns că ei nu au mandat să trateze în asemenea condițiuni, și au rezervat răspunsul până la o nouă consultare a minerilor, care va avea loc Marți la Lens. Delegații au plecat seara la Lens.

Desastrea unui cutremur. Tokio, 20 Martie. Agenția Reuter atla că la Kagi, insula Formosa, mai multe sute de case au fost distruse de un cutremur puternic, și că numărul victimelor este considerabil.

Satisfacție mortului. Viena 21 Martie. Ministrul Landwehrului *Schönaich* la interpelarea deputaților *alldeutschi* în afacerea oficerului Ludovic *Erhardt* degradat după moarte, va răspunde, că nu din reavoință, ci prin o greșală fatală s'a făcut degradarea. Autoritățile militare vor repara greșala astfel că lui *Erhardt* i-se va redă rangul de oficer, va fi exhumat și înmormântat din nou cu pompă militară.

Constatări triste.

Di Nicolae Iorga, profesor universitar în București, în recenta sa carte («Neamul românesc în Ardeal și Țara Ungurească») scrie următoarele despre *Vișeu* (în Maramurăș):

Preotul tânăr, cu fața rasă, știe destul de rău românește și multe din cuvintele ce spune, nu se înțeleg. Și din cor răsuna accent străin. Pe sus se cetesc cuvinte latinești. Pe panglicele cununilor de morți atârdate pe pereți strălucesc cuvinte ungurești. Uite colo, coșcoaga Szent-István-Király mângălit pe un cearșaf mare, — în chip de «tablou religios». Și vine un timp, când din atâtea lucruri deșănțate și triste se desface o jele ce nu se poate învinge și-mi strânge inima, ca și cum mi-ar veni să plâng. E aceasta o biserică românească, se face aici o slujbă răsăriteană, sunt acești oameni urmașii vulturului din 1360, e român acest preot ras, români sunt acești cantori cari suie și coboară pe arii ciudate cuvinte românești stălcite, e un Vlădică român acel «episcopul nostru Ioan» pomenit la daruri și care e netrebnicul de Szabó din Gherla? Și, dacă nu, de ce această parodie, această minciună, această încurcătură a lucrurilor și oamenilor?

Pe când privesc acel mare «tablou» al Sfântului Ștefan, care în genunchi se roagă Precistei din noui pentru mântuirea Ungariei, preotul iese din altar și în loc de predică, pe care de sigur n'ar puteau-o ține, rostește, care sărbătoarea cea mai apropiată și urmează apoi astfel: «Vă rog să trimeteți copii la școală: dl protopretore, dl solgăbirău, mi-a spus să vă arăt că nu va cruța pe nimene cu gloabă; deci să-i trimeteți, ori la școala greco-catolică, ori la școala de Stat».

Școala greco-catolică e pe aceeași uliță cu biserica; fără firmă și numai pe un turnuleț de asupra coperișului cu crucea. Este acolo un învățător care nu e de față și pe care părintele zice, că nu-l cunoaște. Oamenii de prin cătunele și locuințele lor răzlețe nu-și trimet copii lor la nici o școală: unii abia vor fi călcat prin oraș și nu vor fi intrat în biserică nici odată dela botez încoace! Din 2.706 de oameni nu sunt o sută cari să știe ceti.

Tânărul preot e din Sălajiu, fiu de Unguroaică. Românește a învățat la seminariul latin al lui Szabó. A luat ca soție pe o fată de protopop crescută ungurește. De rușine însă zice, că vorbește românește în casă. N'are însă un rând scris în limba noastră printre scumpele publicații ungurești. Dumnezeul tatălui său, a credincioșilor săi, al neamului nostru să-l ierte dacă poate!

GROSS-OESTERREICH.

Atățarea naționalităților.

II.

Autorul arată pe rând rolul și importanța naționalităților Ungarici în cadrele marelui Austrii.

Despre Români scrie următoarele:

Despre *Români* vestesc marii-austriaci, că nici un popor al imperiului n'a suferit atâtea și n'a trecut prin un mai mare martiriu de o mie de ani, ca poporul român. 450 de ani Români au fost simplii sclavi ai Ungurilor și preste 400 de ani au fost opriți dela orice ocupațiune industrială, dela cercetarea vericării școli. Și azi, excluși sunt, nu numai din carierele mai înalte, ci și din cele mai neînsemnate.

Poporul român n'are nici o influință politică, care provine din faptul, că mai nu are nobilime, întreprinderi industriale, proprietari mari. Români din Ungaria în întregul lor se compun din mici proprietari. Români au locuit Ungaria aproape cu o mie de ani înaintea Ungurilor.

Martiriul acestui nobil popor a început în 1523, când turcii și-au pus dintâia oară piciorul pe

pământul Ungariei. Dar nu turcii i-au prigonit pe români, ci domnitorii maghiari de pe atunci ai Ardealului. În aceste triste vremuri românii aveau un singur refugiu: Biserica, dar cât au trebuit să sufere pentru credința lor în legea strămoșască, spre a descrie aceasta ar trebui volume întregi. E destul a aminti că deja în al XIII veac, papa Grigoriu I-a recercat pe regele Bela, să-i constrângă pe români la intrarea în biserică cea catolică. Sub principele Ștefan Báthory s'a luat în legea fundamentală a Ardealului, că sunt numai o confesiune tolerată. Zeciuială a plătit sârmanul popor numai Ungurilor. Preoții, învățătorii lor veacuri întregi au tânjit în cea mai mare mizerie.

Abuzurile fără sfârșit ale Ungurilor, a pus în fine capăt răbdării românilor din partea sud-estică a Ardealului, și au prins arma. Răscoala aceasta de țărani a fost pusă la cale și condusă de Nicolae Urs, cu alte cuvinte Horia și Cloșca. Furia poporului a făcut colosale ravagii și numai intervenției lui Iosif al II. poate să-i mulțamească nobilimea maghiară, că n'a fost stărpită cu totul.

Că în revoluția din 1848-49, cât a suferit poporul român, asta nu se poate descrie.

De mirat e numai, că toate acestea se știu în Viena, dar pentru aceasta, nici până în ziua de azi, nici azi nu se știu prețurile serviciile, ce acest credincios popor le-a adus Austriei. Dar răsări-va și soarele românilor! Un viitor mare îi așteaptă pe români. La tot cazul e îndreptățită pretențiunea lor, ca constituția marelui Austriei să se înjghebeze așa, ca independent de ori ce alt popor, să-și poată desvoltă în liniște calitățile naționale, etice, intelectuale, și economice.

NOUTĂȚI.

ARAD, 21 Martie 1906.

O explicare. Am crezut că săvârșim, din punct de vedere politic, o faptă bună anunțând că fruntașii autorizați ai partidului național român au hotărât — în sfatul dela 12 c. ținut în Budapesta — să nu scoată ziar nou. E mai politic a zice că *nu vrei*, de cât că *nu poți*. «Unirea» dela Blaj luându-și oarecum aierul de organ al d-lui Dr. Iuliu Maniu, președintele clubului comitatens și membru în comitet care a luat parte la sfat, crede însă că săvârșește ea un fapt politic făcându-ne aspre imputări, zicând că «pervertim» lucrurile... măcar că știm cele petrecute, deoarece directorul nostru a luat și el parte la sfat.

Imprejurarea aceasta — participarea la sfat și a d-lui Russu Șiriau — ne leagă mâinile și credem de altfel că și din punct de vedere politic nu s'ar face nici un bine, n'am incuraja spiritele, începând o polemică pe acest teren și arătând cele petrecute în sinul fruntașilor, rezultatul subserierilor (mai ales) și așa mai departe... Noi pace vrem, întărirea partidului și strângerea rândurilor. Ne așteptăm deci la un articol în acest sens în «Poporul Român», care eră destinat să fie îmbunătățit în ce privește redactarea și pus la dispoziția autorizaților... Asta se hotărâse.

Ce s'o fi petrecut pentruca să ne pomenim mustrați în «Unirea» din cauză că o dorință îndepărtată n'am prezentat-o drept gata de realizare?!

De altfel dacă stimații noștri confrăți dela Blaj socot că e bine să se spună lucrurile toate, poftescă și arete cât s'a scris, de ce s'a abandonat ideea societății pe acții, cu ce speranțe s'a recurs la cotizații și să ne spună: *când* se va face noua foaie?

Vedem anume că «Telegraful Român» în numărul său de ieri așteaptă apariția noului ziar și ne crede pe noi rău informați...

Noi susținem însă că suntem în curentul lucrurilor și nu ne temem că vom fi desmințiți prin — *fapte*.

— **Alegerile pentru sinodul arhidiecezan.** Cetim în «G. Tr»: Eri s'a făcut în Brașov sub prezidiul dlui adv. Simeon Damian scrutinul alegerii deputaților mireni din tractul Brașovului: Din 24 comune aparținătoare acestui tract s'au prezentat bărbații de încredere din 23 comune, prezentând protocoalele de alegere din comunele respective. Din comuna Bacifalu nu s'a prezentat protocolul de alegere, deoarece în urma ivirii unor neînțelegeri între preotul acestei comune și între parochienii din Bacifalu, nu s'a putut ține sinod. Resultatul scrutinului a fost

următorul: dl dr. N. Vecerdea a intrat cu 12 voturi, dl Arsenie Vlaicu 1242 voturi, dl prof. Andreiu Bârseanu 936 voturi, dl prof. 565 voturi. Au fost prinși și alți deputați aleși pentru sinodul arhidiecezan în tractul Brașovului dnii dr. N. Vecerdea și A. Vlaicu.

Dupa cum aflăm în tractul Sighișoarei au fost aleși deputați mireni, domnii Virgil Onițiu și prof. V. Păcală, iar în tractul Triscaunilor dnii dr. Iancu Mețianu și prof. Bogdan.

— **Știre personală.** Eri a petrecut în Arad doamna *Maria Cosma* din Sibiu, care a venit pentru a aduna obiecte, cu deosebire cusături și țesături românești, pentru pavilionul nostru la expoziția din București.

Venerabila doamnă a fost găzduită la P. S. Sa dl Episcop diecezan, un vechiu amic al familiei Cozma. Eri a fost un prânz la curte în onoarea dnei Cozma la care au luat parte dnele Letiția Oncu, Sofia Beleş, Irina Popovici și Elena Goldiș, dnii Nicolae Oncu, George Popovici V. Beleş, Vasile Goldiș, Gerasim Serb, D. Ciuhandu. După prânz dna Cozma a vizitat mai multe familii țărănești din suburbiile Aradului.

Azi cu trenul dela amez dna Maria Cozma pleacă la Radna în acelaș scop.

În Arad adunarea obiectelor s'a început dnii Letiția Oncu.

— **Comisariatul expoziției naționale** a luat dispoziția, ca la intrarea în expoziție să se dea visitorilor odată cu bilețul de intrare de un leu și o medalie comemorativă gratuit.

— **Vancsó ia rămas bun.** Vancsó își ia rămas bun prin o scrisoare politică către alegători. Din cuvintele lui transpiră o adâncă durere pentru soarta patriei și — a mandatului din Radna. Și cu drept cuvânt. Căci întunecat e cerul patriei, dar peste nădejdea mandatului din Radna chiar s'a așezat bruma.

— **Căsătoria moștenitorului de tron al Portugaliiei.** Din Lisabona se vestește că Ludovic Filip, moștenitorul de tron al Portugaliei se va duce în vizită la regele Angliei după cum se știe, prințul va cere mâna fetei prințului de Connaught. Moștenitorul de tron e de nouăsprezece ani. Prințul de Connaught e fiu de regele mai mic al regelui Angliei. El are două fete: Margareta de douăzeci și patru de ani și Victoria, care acum împlinește anul douăzeci.

— **Francezii scad, Germanii se sporesc.** În prima Decembrie 1905 a fost ultimă conscripție de popoare în Germania. Statistica conscripției a apărut deja. Din ea reiese, că cu cinci ani mai înainte, în Germania locuiau 56 milioane și jumătate de oameni, iar în 1905 numărul acesta s'a urcat la 60,605.153. Sporul în cinci ani e de 4,238.005, deci 7.52%. În toate statele germane sporesc, dar mai ales în Prusia, a cărei populație azi e de 37,278.820, deci mai cât a Franței. Deși teritoriul Franței e cu 87.807 km² mai mare ca al Germaniei.

— **Drul Ehrlich și cancerul (racul)** Drul Ehrlich, profesor și director al instituției din Frankfurt pentru terapia (căutarea bolnavilor) experimentală, a ținut o conferință la Berlin asupra cercetărilor sale asupra racului.

La șoareci se întâlnește rac la piept, dar rar. Luând părți din acest rac și altoit cu ele alți șoareci sub piele, în unele cazuri se vede rac. Dela acești șoareci însă racul se poate da și alții cu cea mai mare ușurință și din cauza în ce altoirile mai noauă dau boală tot mai rău. Dela acest rac rău al șoarecilor, putem strămăna particulele la guzganii (șobolani). La guzganii racul crește deocamdată foarte tare, dar nu întârzie. Peste vre-o săptămână, dă îndărăt. Pricina e că racul nu se poate hrăni dela guzgan, e numai din materia adusă dela șoarec și, îndată ce aceasta se isprăvește racul nu se mai poate desvoltă, ci chiar piere. Dacă însă altoim cu rac dela guzgan șoareci, la aceștia se desvoltă foarte bine.

Drul Ehrlich a observat că șoarecii altoiți cu forme ușoare de rac de șoarece și la cari nu se desvoltă rac, capătă apoi apărare, de nu se mai poate la ei desvoltă nici racul cel mai violent, care adecă a fost făcut virulent de tot, altoindu-l de-arândul la mai multe șiruri de șoareci.

Până ce se va ajunge la același rezultat la oameni o să mai treacă timp, dar în ori-ce caz se pare că suntem pe cale de a capătă un altoi în potriva racului.

amele lui Hennig. Hennig fără în-
ală e cel mai...
vestește, nu numai că a omorât e chelnerul
motiv...
descriș pentru un ziar din Berlin modul cum s'a
întâmpat uciderea, și dela acel ziar a cerut re-
munerație de 1200 mărci. Redacția a fost rugată
să-i dea răspuns între reclamele mai neînsemnate.
Redacția i-a și împlinit dorința, dar i-a spus că
nu poate să-i dea pe neștiute cele 1200 mărci,
ci după primirea unei părți din manuscrisul
400 mărci. Ucigașul a răspuns momentan, că
trimite spre publicare o parte din manuscris și
cere să i-se dea cele 400 de mărci. Redacția a
dat de știre poliției și luă ca sigur, că ucigașul
va fi prins. Detectivi și polițiști așteptau cu ne-
răbdare. Trimisul lui Hennig s'a prezentat. Era
un hamal beat, care ceruse cele 400 mărci, de-
detectivii îndată l'au prins și bietul om temându-se
a spus, că el e trimis de un străin, care se gă-
sește în un birt din suburbiul Berlinului. S'au
dus deci cu el în birtul de unde a fost trimis,
acolo însă n'au găsit pe nimeni.

În 30 Decembrie ziarul «Lokalanzeiger», pu-
blică în posta redacției următoarele:

A. G. 400. Unde întârzie articolul promis? In-
dată vă dăm pentru el cele promise. Trimisul
d-tale a fost beat.

Aceste știri au avut efect. Ucigașul în ziua ur-
mătoare iar a răspuns redacției. Nițică s'a sim-
țit ofenzat, fiindcă nu s'au purtat față de el cu
destulă încredere. Acum cere să fie trimiși banii
la poștă. Redacția a și trimis o sută de mărci
colaboratorului necunoscut. Se înțelege, că și
acolo au fost nenumărați detectivi. Sara veni la
postă un copil și ceru epistola. Copilul a fost
neluat în samă, și a fost dat afară. În acest mo-
ment un om necunoscut se grăbiă dela poștă.
Era Hennig.

Au fugit după el, l-au și agrăit dar el liniștit
s'a legitimat și l-au lăsat să fugă. Hennig a
scris ziarului său atunci următoarele:

Acum s'au putut convinge și căpăii, că vul-
pea e mai astută decât ei și și atunci își scoate
capul din culcuș, când e în mare strâmtoare

Reinecke Fuchs.

Epistola o păstrează poliția din Berlin.

Dramă familiară. Luni la prânz s'a petrecut
o zguduitoare dramă familiară în Timișoara.
Francisc Muschna hotelier, de multă vreme se tot
certă cu soția lui. Muschna iubea beutura dar își
iubea și mai tare soția și de câte ori bea mai
mult decât era cu cale, era foarte jaluz. Avea
motiv san nu, cu greu s'ar putea constata acum
când Muschna a făcut sfârșit certei cu revolverul.
Soția lui adevărată s'a urit în sfârșit să sufere atâ-
tea neplăceri, a spus deci bărbatului ei să-i dea
partea ei căci mai mult nu voeste să trăiască cu
el. Bărbatul atunci a luat pistolul, a înpușcat asu-
pra ei nimerind-o cu un glonț în piept, cu altul
în umărul drept și cu unul în cap. Femeea, deși
e rănită grav și a putut să fugă dinaintea lui.
Apoi și-a înreptat pistolul contra sa, și nime-
rindu-se în inimă, a murit momentan.

Logodnă. Ni-se anunță logodna d-nei văd.
Catița Clonda născută Nicoara cu d-nul Petru
Matus. Felicitări!

Dragostea unui locotenent. În Pola
după cum se vestește, Duminecă dimineața s'a
petrecut o dramă familiară de totul zguduitoare.
Locotenentul Kaller, care ducea viață păcătoasă
ca soția lui Schoss, în puterea nopții a intrat
în casa lui Schoss, unde din întâmplare
s'a întâlnit cu bărbatul femeii. Cei doi băr-
bați s'au început la stadă, iar femeea a fu-
git. Duminecă dimineața soția lui Schoss a fost
găsită moartă în casarma Maximilian iar locote-
nentul Kaller se luptă cu moartea. Locotenentul
și-a înpușcat amanta apoi și-a lras și lui un
glonț.

Prințesa moartă. Din Viena se vestește,
că prințesa Maria Beatrix, mama lui Don Car-
los, pretenzătorul de tron al Spaniei a murit în
Görcz în etate de optzeci ani. Prințesa și-a
petrecut zilele din urmă în mănăstire.

Mulțumită publică. Cu ocaziunea con-
certului dat în 11/24 Februarie de plugarii ro-
mâni din Mehala au suprasolvit următorii mari-
nimoși domni:

Ioan Plavoșin preot 3 cor.; Dr. Valeriu Mezin
advocat 13 cor., Vasilie Vaianțiu inv. pens. 2
2 cor.; E. Ciugudean 3 cor.; Romul Ciugu-

dan 1 cor.; Alexandru Ciugudean 1 cor.; Iuliu
Bellu, notariu com. 2 cor.; «Timișană» institut
de credit 3 cor.; Ioan Miculașiu 1 cor.; Dr. Tra-
ian Puticiu, protopresbiter 3 cor.; Emanuil Un-
gurean, avocat 4 cor.; Dr. Aurel Cosma, advo-
cat 4 cor.; Dr. George Adam, avocat 2 cor.;
Dr. Timotei Radi 1 cor.; Dr. Crăciunescu N. 1
cor.; Dr. Ioan Doboșan 1 cor.; Moise Suricescu,
cand. de preot din Sistarovecz 4 cor.; Czárán
N. 2 cor.; Lungu N. inv. pens. 1 cor.; Ioan Ro-
tariu 1 cor.; Nicolae Voianțiu 1 cor.; Vilmos
Crauch 4 cor.; Alexander Szumbotha 2 cor.; Fi-
lip Grünberger 4 cor.; Filip Steru 1 cor.; Samuil
Steru 2 cor.; Rozenstein N. 1 cor.; Dr. Schtesin-
ger Miksa 1 cor.; Franz Gertheisz 2 cor.; Karol
Bücher 2 cor.; Iozef Egyed jud. com. 2 cor.; De
tot au incurs 460 cor. 96 fil.; din care sumă de-
trăgându-se cheltuelile, rămâne un venit curat
de 315 cor. 90 fil.

Primească marinimoșii dăruitori mulțămitele
noastre publice. Comitetului reuniunii «Armonia».

— Din viața lui Napoleon. Sardou, bă-
trânul scriitor genial, publică în «Temps» foarte
interesante anecdote despre Napoleon și Metter-
nich, cancelarul Austriei. Odată cineva între-
base pe Metternich, că în viața lui, când i-a
plăcut mai tare de împărat. La aceasta Metternich
răspunsese cu următoarea anecdotă:

Împăratul primea oaspeți în Compiègne, Na-
poleon în Versailles. Au mers la plimbare și la
prânz s'au reîntors. Napoleon proptindu-se de
soba din salon converză cu oaspeții și aștepta
prânzul.

Împăratul era foarte flămând se adresează deci
cătră Murat:

Regele Napoliei, fii bun du-te să vezi nu-i
gata prânzul!

Murat s'a dus și reîntorcându-se spune, că
peste puțin prânzul e gata; s'a întâmpnat o mică
nenorocire. Dar prânzul tot nu era gata, atunci
Napoleon împacient zice:

— Ce e cu prânzul! Regele Hollandiei du-te
și spune, ca prânzul să fie îndată gata.

Metternich care era obicinuit cu eticheta aus-
triacă, stătea înmărmurit. Și nici odată n'a putut
să uite, cât de puternic a fost împăratul, când îi
stă în putință să trimeată regi în cuină.

— Cea din urmă iubire a lui Goethe.

Acum cinci ani, asigură «Revue Bleue», se putea
încă întâlni într'un mic oraș al Germaniei o per-
soană pe care Goethe, cel mai mare poet al
Germaniei; autorul lui Faust, o iubise. Era, în-
tr'adevăr, cea din urmă, și dânsa avea 96 ani.
Poetul o întâlnise la Marienbad, la 1821. El cu-
noștea de multă vreme pe mama sa, pe care o
numea una dintre stelele vieții lui. Goethe avea
atunci 73 de ani. Ulrica de Levetzoff n'avea de
cât 17 ani. Era atât de încântătoare, atât de sim-
plă, încât se împrieteni numai decât cu dânsa.
El o vedea în toate zilele; când n'o luă la preum-
blările sale, îi aducea flori, sau venea, seara să
vorbiască cu ea despre botanică, mineralogie și
literatură. În 1823, el o regăsi încă la aceleași
ape dela Marienbad. «Goethe», scria unui
dintre intimii lui, a întâlnit o viorică din care
vreă să facă o viorea nemuritoare. E un copil
Preține s'o ia în căsătorie, ce poetică ne-
bunie!»

Și faptul e, că ducele de Weimar fu însărcinat
cu cererea. El scoase în valoare foioasele unui
astfel de uniri: femeia lui Goethe ar fi cea din-
tăiu doamnă a orașului; ea nu va fi de loc des-
părțită de părinții săi; ducele în caz de deces
probabil al soțului, îi asigură viitorul. Propune-
rea era atât de onorabilă, încât părinții nu voia
să-l depărteze fără să-și consulte fiica.

«Iubesc pe Goethe, răspunse dânsa, cum se
iubește un tată. Dacă era singur și de credeam
să-i fiu trebuincioasă, l-aș fi luat de soț poate.
Dar el are un fiu, o noră; nu pot să le iau
locul».

Goethe numai vorbi despre proiectul său, însă
se gândi multă vreme la dânsul.

«E un prăvăliș, care încă îmi pricinuește rău»
scria mai târziu unui prieten, și compuse pentru
a se distra, Elegia Marienbadului, al căruia ma-
nuscris îl păstră cu îngrijire lângă un pahar, unde
era gravat numele micii sale prietene. Mica pri-
tenă nu se mărită nici odată.

— Moartea lui Goethe. Despre moartea
marelui poet german sunt date foarte interesante
în o epistolă inedită scrisă de pictorul Seidler
la 23 Martie 1832.

Estragem din epistolă următoarele părți in-
teresante:

— Ieri la jumătate la douăsprezece a murit
Goethe așa de frumos și liniștit precum îi fusese
și viața. Cu opt zile mai înainte îl cercetase ar-
chiducesa. O oră întreagă a vorbit cu el. Pro-
babil, că în această convenire și-a întărit pieptul,
căci plimbarea, ce a făcut-o după această con-
venire de fel nu i-a priit.

S'a răcit, avea febrințeli și era foarte tăcut.
Medicul la început era foarte disperat, mai în urmă
însă se liniștise. Cu două zile înainte de moarte
s'a schimbat foarte.

Trupul îi era rece, în spate și în piept avea
dureri cumplite și abea putea să respire. Medicul
și-a pierdut ori ce speranță, dar soția lui Goethe
întărea în cei de față nădejdea de mai bine.
Nici noi n'am desperat, văzând modul de gân-
dire sănătos al poetului. Vorbea mult despre
teoria dramei, în sara ultimă încă esplicase fetei
lui cum s'a făcut pacea dela Basel, nepoții voia
să-i trimită la teatru, iar el nădăjduia că morbul
nu va avea consecințe triste.

Noaptea neputând dormi, a cerut lucrurile is-
torice a lui Salvendy. Medicul înzădar voia să-l
oprească.

Când medicul s'a depărtat, Goethe a aprins
lampa și a încercat să citească. Când nu putuse
ridică cartea își zise glumind: «Cel puțin să o
cinstim, ca un mandarin». Dimineața la orele două
în ziua morții lui, de nou a voit să esplice fetei
sale teoria dramei, vorbea despre primăvara ce
se apropie și despre puterile lui pierdute, pe cari
însă iar le va reculege. A cerut hârtie curată de
pe masa lui de scris. La zece ore încetase mai
cu totul să vorbească. Numai din când în când
zise: «Sezi lângă mine, iubita mea fiică, aproape
de mine. Întindeți mânuțele tale drăguțe».

Ochii și-i deschidea din când în când și privea
la fata lui cu o iubire de nedescris de mare, care
rămăsese neînfrântă, nu plângea și până în cele
din urmă a stat lângă patul tatălui ei.

— Pământ de cumpărat. Ni-se scrie
din Feldioara că acolo e de vânzare o mo-
șie de 80 jugăre cadastrale de cl. I și II.
Ar fi de dorit ca s'o cumpere vre-un Ro-
mân ori mai mulți. Doritorii să se adreseze
la Mara László în Déva.

— Fluidul Universal. Cel mai nou esenț
pentru alinarea durerilor și frecarea corpului e
Fluidul Universal, (esenț din flori mirositoare).
Se folosește la junghiuri, reumatism, la dureri
de oase, de dinți și de cap, acest esenț e reco-
mandat de toți medicii, reînnoește și întărește atât
mușchii, cât și nervile obosite.

Prețul unei sticle de un deci e 1 cor. 50 fileri,
dacă procurăm 3 sticle speșele de postă nu se
socotesc. 1 sticlă mică de probă costă 40 fil.,
6 sticle mici constau 3 cor., iar 12 sticle constau
5 cor. Speșele de postă nu se socotesc.

Sticle de cele mici, de probă, pe lângă trimi-
tarea unei mărci de 20 fil. fără speșe, la învoire
trimite unicul pregătitor de «Fluid Universal».
Apotheca lui *Coloman Skribanek*, la crucea roșie.
În strada Holló și în colțul străzii Hunyadi.

Magazin principal în Budapesta la farmacistul
Török József în Király utca 12 și Calea Andrassy
nr. 26, precum și în mai multe farmacii.

**— Magazin de stofă de fabrică, Leichner
și Fleischer,** Pécs. În magazinul exclusiv de stofă
de fabrică se află de vânzare 3 metri stofă de
lână pentru întreaga îmbrăcăminte bărbătească,
dela 3'30—4'40—6'00 floreni în sus până la cea
mai fină.

Pentru provincie trimitem bucuros p r o b e.
Leichner și Fleischer, Arad, Szabadság-tér 17 Te-
lefon 475.

— Wolf J., pantofar de ghete femeiești și băr-
bătești. Arad, strada Weitzer (palatul minoriților).

— Schveffer și Vörös, florari în Arad, pa-
latul minoriților. Efteuesc pe lângă prețurile
cele mai moderate *cununi, buchete* și alte *îm-
podobiri de flori*. Planuri pentru parchetare fac
gratuit.

**— S-a deschis prăvălia de coloniale a lui
Rudolf Baumann** Arad, Piața Tököly în colțul
străzii Lázár Vilmos. Un isvor bun de cumpă-
rare recunoscut pentru fructele proaspete de tot
felul, apoi vin, tea și rum.

Cerând sprijinul marelui publ. rămân cu
deosebită stimă: *Baumann Rudolf*.

Economie.

Arad, 21 Martie 1905.

Măsuri contra băncilor române.

Guvernul își trimbiță iar drept merit o măsură arbitrară ce a luat, cu ascuțit împotriva băncilor române. Aproape în toate statutele băncilor române se cuprinde adică clauza, că acționarul care ar vrea să-și vândă acțiunile, trebuie întâiu să le depună pe timp de 8 zile la direcțiune și numai dacă în acest interval nu se găsesc cumpărători între acționarii băncii, are drept acționarul să le vândă la străini. În chipul acesta acționarii nu sufereau nimic, dincontră, aveau favorul, de a nu se îngrijii de cumpărători, pe cari îi căuta direcțiunea, în cazul când voia care-va să-și vândă acțiunea. Se ajungea însă prin aceasta altceva. Institutele române erau ferite de imbulzirea de elemente străine, de ovrei și de alți gheșeftari, cari s'ar încuiba firește bucuros și la băncile române. Guvernul însă, acest guvern de ajutorare a poporului, tocmai aceasta o vrea și în hatârul speculanților, a ovreilor și mai ales a șoviniștilor, a dat un ordin — se zice la inițiativa ministrului de interne, a dlui Kristóffy adică! —, tribunalelor, ca să revizuească statutele băncilor române, și în acele în cari vor afla clauza aceasta, s'o suprimă. Crede guvernul, că va putea sparge în chipul acesta ușițe, prin cari să străbată elemente străine în fortărețele noastre economice, ca așa să le poată cuceri mai ușor. Primul institut reglementat de guvern precum anunță un litografiat este «Chiorana», din a cărei statute, tribunalul din Sătmar, a cerut să se elimineze dispoziția aceasta.

Drabanții se vede că numai față cu noi își știu arată vitejia.

Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

Cota oficială pe ziua de 17 Martie.

INCHEEREA LA 12 ORE:

Grâu pe Aprilie 1906 (100—clgr.)	16:60—16:62
Secară pe Aprilie	13:64—13:66
Orz pe Aprilie	15:84—15:86
Cucuruz pe Mai	13:60—13:62
Grâu de toamnă pe 1906	16:50—16:54

INCHEEREA LA 5 ORE:

Grâu pe Aprilie 1906	16:58—16:65
Secară pe Aprilie	13:74—13:76
Ovăs pe Aprilie	15:58—15:60
Cucuruz pe Mai	13:62—13:64
Grâu de toamnă pe 1906	16:58—16:60

Bursa de bucate din Timișoara.

Grâu: 78—100 klgr.	Cor. 15:50—15:60
« 79—100 «	—
Secară: 100 «	12:20—12:30
Orz: 100 «	13:50—13:60
Ovăs mercantil 100 klgr.	13:80—14:—
« cernut 100 klgr.	13:30—13:30
Cucuruz nou 100 «	13:20—13:30
« vechiu 100 klgr.	—

Prețul alcoolului în Arad.

Alcool rafinat în mare	Cor. 158.—
« « « mic	« 160.—
« brut « mare	« 156.—
« « « mic	« 158.—

Târgul de porci din Kőbánya.

De prima calitate ungară: Bătrâni, grei părechea în greutate peste 400 klgr. — — — fil.; bătrâni mijlocii, părechea în greutate 300—400 klgr. — fil.; tineri grei în greutate peste 320 klgr. 125—127 fil.; calitate sârbească: grei părechea peste 260 klgr. 120—126 fil.; mijlocii părechea 240—260 klgr. greutate 121—122 fil. Ușori până la 240 klgr. 116—118 fil.

BIBLIOGRAFIE.

Biblioteca Marion apare în fiecare Sâmbătă. In curs de publicație seria a 3-a: „HE! HE!

HE! povestiri și versuri din cele mai alese ale meșterului nostru confrate și cunoscut scriitor popular Marion, cu ilustrații de talentații desanatori Mantu, Kunze, B'Arg, etc., și cu o admirabilă copertă de fruntașul și mult talentatul pictor N. Vermont.

Suplimentul, foarte bogat, cu versuri și proză făgăduit de netăgăduiți talentați publiciști George Ranetti, dela mult apreciată și cunoscuta revistă Furnica, Ioan Moșoi, autorul favorit al primului și ultimului sansonist român regretatul I. D. Ionescu, Paulus al României, N. Ținc, gustatul și apreciatul poet, etc. etc., precum și de tinerile talentate Constanța-Sysila-Economu, Nutzescu, Traian Stoicescu, Grigorov, etc.

Mai publică numeroase rubrici distractive și de aproape interesante ori-cărei familii.

40 bani exemplarul în toată țara.

Posta Redacției.

Iuliu Putcoviciu, Cerna. Sunt multe la rând, Vă rugăm să aveți răbdare. Se va publica, e chiar dată în tipografie.

Buru, Inv. Ofenbaia. Cum nu? Ba chiar cu plăcere publicăm articoli ce privesc școala și stăm în slujba „proptelor cari în sfîntenia misiunii lor cugetă românește și spune românește toate frământările gândului său trudit“.

Românești salutări!

„O publicare de valoare“ socotim că nu e bine să se publice. Cum să venim noi și să facem reclamă unei reviste ungurești? Avem noi românești, să le abonăm și citim pe acestea! Așteptăm de altfel să ne mai scrii câteva. Multe salutări.

Posta administrației.

G. M. Kurtici. Am primit 10 cor. Abonamentul e plătit până la 1 Ianuarie 1907.

Redactor responsabil: Sever Bocu.

Editor proprietar: George Nichin.

Cuvântul „Emulsiune“

e numele unei amestecături din unsoare și apă. Dacă însă să amestecă cu lapte sau smântână să naște așa numitul unt de emulsiune.

După emulgarea lui SCOTT, uleiul de ficat de peste occură în circulație în forma aceasta de emulsiune, în chipul acesta să poate mânca și mistui ca și laptele, a căror putere de nutrire și vindecare îl potențază în mare măsură.

Pescarul ca bogatul cel mare în spate e garantă procedurii veritabile a Emulsiunii lui Scott.

Se poate căpăta în ori ce apotecă.



Cu provocare la această zi, pe lângă trimiterea a unor timbre de 75 fileri, trimiț fără altă cheltuială 1 sticlă de probă.

Apoteca orașanească a lui Emil Budai
Budapesta, IV., strada Vác nr. 34—50.

Prețul unei sticle originale e de 2.50 cor



Fischer Károly

fabricant de funii, țesături,
de site și saltele de sîrmă.

Arad, József főherczeg-út 8. sz.

Recomandă preparatele sule de sîrmă ca: țesături de sîrmă din aramă, fier și ținc, pe cari le are în deposit mai ales pentru mori, fabrici și seopuri agricole. Afară de acestea, recomandă sitele sale pentru Sita de ventilat sistem Bachler. Pregătește țesături de maa și fabrică la îngrădit de grădini, grădini publice, curți de galițe și păduri cu vinat, site de sîrmă cu ramă de fier pentru seopuri delucării de pământ, nisip, petriș, și pentru lucrări de mlne, zidiri și grădinărit. Site la ferestre de pivnițe și magazine de grăunțe. Apărătoare de scintei la locomotive, mori și coșuri de fabrici. Somiere elastic, de oțel pentru pat pe staluri de fier și lemn, cari în privința ușurinței de a se ținea curat sunt foarte recomandabile. Diferite site din păr, aramă și mătase, dobe pentru tutun, site-dobe, și orice fel de obiecte și lucrări din aceasta branșă — — cu prețuri din cele mai moderate.

HUGYECZ ROZA

Groitorie de haine englezești
și franțuzești pentru femei

ARAD, Kapolna-u. 4.

Primește spre efeptuire ori-ce lucru din branșa aceasta, în ori care formă, precum și haine pentru copii pe lângă execuție fină și prețurile cele mai avantajoase.

Cere sprijin
binevoitor:

HUGYECZ ROZA

COMPACTORIE mi-am deschis pe Weltzer János-uteza 17 sz. conform pretențiilor celor mai moderne — și, cu onoare aduc la cunoștința on. p. t. public că efectuez în atelier tot ce se atinge de branșa mea, — trainic, plăcut și în schimbul fineței iau prețuri în adevăr moderate. Pregătesc de asemenea pe prețuri ieftine inscripții aurii și argintii pe coroane și buchete.

Cu stimă: Szalkai Oszkár

SALON

și cozmetic

pentru îngrijirea frumuseții!

Unde tot felul de defecte de frumusețe, până chiar și fețele cele mai sbârcite, după metoda cea mai nouă, le lecuiește

Mme GYÖRI

Arad, Piața Szabadság, Nro. 18. Curtea a II-a.
Strada Haszinger 2., etajul I.

La administrația „Tribunei“ să află de vânzare următoarele cărți:

„La Roma“ de Russu Șirianu	Cor. 2 —	plus 10 fil. porto
„Povestiri și schițe“ de S. Secula	1.—	5 „ „
„Nuvele“ de Emil Zola	Cor. 0:40	5 „ „
„Scolarul declamator“	„ 0:50	5 „ „
„Ștropli de roană“	„ 1.—	10 „ „
„Aur“ Const. Hodos	„ 1.50	10 „ „
„Telegrama“ farză în 3 acte	„ 0:30	3 „ „
„Amicul Poporului“ T. Vuculescu	„ 1.—	10 „ „

Tipărituri ieftine și cu gust lucrate și având

în vedere calitățile alese de hârtie cese

cere, comandați spre

multumire la

Tribuna.

Tipografia d-lui G. Nichin,

Deák Ferencz-u. 20, Arad.

Bogat asortiment de lămpi de casă și candelabre.

Prăvălie: **Andrássy-tér**
: : : **No. 13.**

Palatul minorităților. No. telefon 888.

Distins cu premiul I la 6 expoziții

KOHN JÓZSEF
A R A D

Atelier: **Bathyány-u.**
: : : **No. 23.**

Casa proprie. — No. telefonului 821.

Distins cu premiul I la 6 expoziții

— **Lumina nouă!** — **Noutate!** — **Lumina nouă!** —

Pe teren gazopiric cel mai bun succes l-a avut până acum **lampa mercediană** la care lumina a 75 de luminări, costă mai puțin decât lampa cu petrolu 20" și care poate fi aplicată la ori-ce candelabru ori lampă de masă; prin ceea-ce cu 30% avem luminat mai frumos și 50% cruțare de petrolu. Recomand aceasta în atenția cafețiilor, birtașilor, cancelarilor celor cu afaceri și privaților. Singurul magazin e al meu, unde răspund punctual și efeptuesc orice comandă. Cu stimă: **Kohn József.**

Mare magazin de ustensili și articole casnice.

Contra anemiei și nervosității

cea mai bună influență are

Vinul ferat china al farmacistului **Rozsnyay Mátyás s.**

Prețul unei sticle e de 3 cor. 50 fil.

Contra căderii părului are cea mai bună influență

Spiritul de păr al lui Rozsnyay

care în scurtă vreme delătură mătreața și căderea părului; apără părul de rupere și-i dă o strălucire mătasoasă. Prețul unei sticle e de 1 cor. și 50 fil.

Sirop pentru copii, contra tusei

Leac admirabil pentru copii mici.
Sticla: 60 filer.

Toate aceste medicamente se capătă în stare veritabilă, la spîțaria lui

ROZSNYAY Mátyás, Arad.

Szabadság-tér.

Serviciul prompt și conștientos!

Unde se adună Români?
La hotel „Palatin“

care e aranjat din nou în modul cel mai modern, cu odăi curate, foarte elegante și foarte eftine.

Unde e locul de întîlnire al inteligenței române în deosebi?

In restaurantul hotelului „Palatin“ al lui Ignatie Pașca.

Unde poți căpăta bere veritabilă de — Schwechat?

In restaurantul „Palatin“ al lui Ignatie Pașca.

Unde poți afla, în Arad, cele mai bune vinuri și beuturi?

In restaurantul „La Palatin“

Unde poți căpăta, în Arad, cele mai bine gătite mîncări?

Tot la „Palatin“, la restaurantul lui Ignatie Pașca!

Și tot acolo, în fie-care Sâmbătă, se capătă cîrnați proaspeți și carne de porc. Abonamente se fac cu prețuri din cele mai convenabile.

Serviciul prompt și conștientos!

Picăturile balsamice „MARIA-RADNA“

pentru răni și stomac, ajută iute și sigur în multe boale, ca d. ex. dureri, colici de stomac, boli vechi de stomac și lipsei de apetit, contra reumei, junghiurilor, colice și durere de cap, estern la răni timpurii, la sgărietură, la scrinteli și ruperi de oase, contra reumei și durerii de oase.

Un flacon: prețul 30 fil., 10 flacoane Cor. 3.— francat.

Pastilele — S E N E G A

Medicină sigură contra tusei, troanei, răcelii, influenței. Cutia 1. Cor., 10 cutii franco 8. Cor.

Se poate căpăta la **Kossuth Pál, Szűz Mária.** gyógyszertára, Arad, Boros-Béni-tér 15 sz.

O scrisoare de mulțămîntă.

Stimate domnule apotecar! Pentru admirabila DV tee întăritoare de stomac nu Vă pot mulțumi din destul și regret că nu o pot recomanda în deajuns pentru a fi cunoscută binefacerea ei. Doi colegi ai mei Vă vor comanda zilele astea câte-va pachete din teea „CENTAURIA“. Eu Vă mulțumesc și Vă rog a-mi mai trimite încă un pachet mare pentru ceste 2 cor. Cu stimă: Ion Luca, Inv.



Centauria! Cel mai minunat întăritor de stomac! Depărtează frigurile stomacale, colicele, lipsa de scaun, diaree, răceli și multe alte boale diferite.

Se pot căpăta tot felul de vane.

Intreprindere pentru așazăre.

Ultoi de vii soiu curat

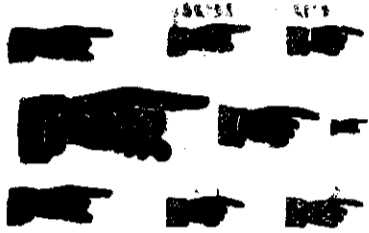
ultoi cu rădăcină din cele mai bune
soiuri pentru vin și delicatose
recomandă spre cumpărare

Domeniul Hámory

pe lângă bani gata. Preții și învățătorii primesc cu preț scăzut de 5%.

Detalii se pot afla în Arad, strada Deák Ferencz nr. 3.

Telefon 229.



HEGEDÜS ÁRMIN

ARAD

PIAȚA „SZABADSÁG“ : : : Nro. 17.

(vis-à-vis de sta-
tua martirilor.)

CASA DOCTORULUI SCHWARTZ.

Încă n'ai văzut?

magazinul de
stofe de haine
pentru femei

Hegedüs Ármin?

— Neconștientat! ostenește-te până acolo înainte de ce ți-ai fi cumpărat cele de lipsă pentru primăvară! —

— Mare asortiment, de unde se poate cumpăra ori-ce fel de materiale țesute, ca: stofe pentru haine, pânză, chiffon, etc.

Prețuri mari eschise. Prețuri solide
effine.

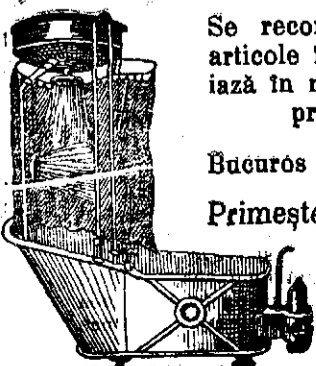
Roș să priviți galantarul meu.

Cu deosebită stimă:

HEGEDÜS ÁRMIN.

Hannauer Mihály

Tinicher de edificii și obiecte de lux. — în Arad, pe strada Deák Ferencz No. 24. (lângă biserica reformată)



Se recomandă cu executarea a tot felul de articole în branșa aceasta, pe cari le efectuează în modul cel mai prompt și pe lângă prețurile cele mai ieftin posibile.

Bucuros servește cu preliminări de spese.

Primește acoperiri de turnuri de biserici, acoperiri de case, etc., și tot felul de confecțiuni și reparațiuni de tinichea.

Se caută un învățăcel.

RESTAURANTUL TÓTH ENDRE

Am onoare a atrage atențiunea p. t. publicului asupra fostului restaurant

KASS

acum preluat de mine și remaniat după cele mai moderne cerințe.

Cele mai fine și mai bune băuturi, precum vinuri, licheruri, șampanii, se pot căpăta aici.

Mâncările restaurantului nostru sunt neîntrecute.

000 Seară de seară muzica cea mai bună dilectează pe oaspeții mei. 000

Serviciu prompt, curat și conștientos. 000 Abonamente se fac cu prețuri moderate.

Cu deosebită stimă

Tóth Endre
restauratier.



Anunț!



— Am onoare a aduce la cunoștință că am deschis în Arad, — strada lemnului (Fa-utcza) — No. 1. o fabrică de **mașini agronomice**

sub firma înregistrată la tribunalul comercial

VULCU J. MAXIM

— Dispunând de mijloace îndestultoare și sprijinit pe experiențele mele extinse făcute în

o o **Austrougaria, Germania și America** o o
mă aflu în plăcuta poziție a produce și servi pe onoratul public
o o o cu tot felul de mașini agronomice o o o
din material de prima clasă și pe lângă prețurile cele mai avantajoase. o o o

— În special fabric, diverse mașini de sămănat, secerat, stărmătoare de cucuruz, mașini de săpat, de tăiat nutreț la vite, clururi, pluguri (Șeltană), prese de vin, pompe precum și alte articole de pinițarie și instalațiuni de mori, joagăre și țiglarii mici și mari, după cele mai moderne și mai practice sisteme recunoscute în branșele mașinării sus numite.

— Procur, mijloacele prețurile cele mai avantajoase, mașini de abor și treerătoare, motoare de benzin, petrolen, spirit sau gaz, garantând totdeodată, atât de construcțiunea mașinilor cât și de materialul cel mai bun.

— Efectuez totdeodată lucruri de lăcătușerie și tot felul de reparațiuni de mașini,

cu prețuri foarte moderate, pe lângă serviciu cinsit
o o o o o și prompt. o o o o o